

31 منظمة حقوقية ومدنية كردية وعربية سورية توجه نداءً للجهات والمنظمات الدولية بخصوص التهديدات التركية لشمال سوريا

#عربي-انكليزي-فرنسي-المانى#

\*نداء\*

\*السيد/ أنطونيو غوتيريس، الأمين العام للأمم المتحدة\*

\*السيدة/ أورسولا فون دير لاين، رئيسة المفوضية الأوروبية\*

\*رئاسة مجلس الأمن الدولي\*

\*الموقرون\*

منذ ساعات، تسيطر أجواء من الخوف والترقب على المناطق الشمالية الشرقية من سوريا، بعد الفرار الأمريكي المفاجئ الذي يقضي بسحب القوات العسكرية الأمريكية من بعض النقاط الحدودية مع تركيا، تزامناً مع التصعيد والتهديد التركي المسعور باجتياح واحتلال مناطق شمال شرق سوريا التي تضم قرابة خمسة ملايين سوري من مختلف الأعراق والأديان من كرد وعرب وسريان وكلد وأشوريين وجركس وأرمن، حيث إن هذا التهديد التركي، يستهدف بالدرجة الأولى إحداث تغيير ديمغرافي واسع النطاق في المنطقة، والتمهيد لحروب عرقية مستقبلية بين مكونات المنطقة، من شأنها أن تسهم في تعميق المشكلة السورية وعرقله المساعي الدولية الهادفة إلى حلها سلمياً وإيقاف نزيف الدم السوري.

إن العملية العسكرية المرتقبة تنذر بعواقب وخيمة وكارثة إنسانية تتمثل في تهجير وتشريد الملايين من سكان تلك المناطق الآمنة نسبياً بالمقارنة مع بقية المناطق السورية الأخرى، وهو ما يعني أنها ستتحول إلى عبء على الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي، ناهيك عن مخاطر الاجتياح التركي على مصير الآلاف من عناصر ومقاتلي تنظيم "الدولة الإسلامية" المع تقلين لدى قوات سوريا الديمقراطية، والذين يشكلون قنابل موقوتة تهدد الأمن والسلام في العالم أجمع.

وعلى ضوء ما ذكرنا، فإن مصداقية الأمم المتحدة اليوم على المحك، إن لم تتحرك لاحترام ميثاقها الذي يشكل الاجتياح التركي المرتقب انتهاكاً وخرقاً فاضحاً له، كما هو الحال بالنسبة إلى المجتمع الدولي والعالم الحر، حيث بات الجميع أمام اختبار أخلاقي للوفاء بالتزاماته الأخلاقية تجاه القوى وشعوب المنطقة التي حاربت التنظيم الإرهابي نيابة عن العالم، وقدمت في سبيل ذلك الآلاف من الشهداء من خيرة أبنائها، وهو ما يتطلب تأمين الحماية لهم وردع تركيا عن تنفيذ تهديداتها.

نحن المنظمات الحقوقية والمدنية السورية الموقعة أدناه، نناشدكم للوفاء بالتزاماتكم الأخلاقية والقانونية تجاه شعوب المنطقة، والتحرك السريع والفوري للضغط على تركيا وحثها وردعها عن غزو واجتياح الشمال السوري، تجنباً للمجازر التي قد تحدث هناك بحق السكان المدنيين الأمنين، على غرار ما حدث في منطقة عفرين.

2019/10/8

الموقعون:

1- المرصد السوري لحقوق الإنسان

2- مركز الشام للدراسات الديمقراطية وحقوق الإنسان

3- الهيئة القانونية الكردية

4- جمعية الدفاع عن الشعوب المهدة - ألمانيا

5- منظمة حقوق الإنسان في سوريا - ماف

6- جمعية الدفاع عن حقوق الإنسان في النمسا

- 7- لجنة حقوق الإنسان - ماف
- 8- المركز السوري للمجتمع المدني ودراسات حقوق الإنسان
- 9- اللجنة الكردية لحقوق الإنسان في سوريا (الراصد)
- 10- منظمة مهاباد لحقوق الإنسان
- 11- المنظمة الكردية لحقوق الإنسان في سوريا ((DAD
- 12- مركز توثيق الانتهاكات في شمال سوريا
- 13- مؤسسة إيزدينا لتوثيق الانتهاكات
- 14- جمعية هيفي الكردية في بلجيكا
- 15- منظمة السلام لحقوق الإنسان في جنيف
- 16- المؤسسة الإيزيدية
- 17- مركز عدل لحقوق الإنسان
- 18- مجموعة العمل من أجل عفرين
- 19- منظمة كرد بلا حدود
- 20- منظمة الجزيرة للتنمية
- 21- منظمة روژ للتنمية البشرية
- 22- منظمة حقوق الإنسان في الجزيرة
- 23- منظمة حقوق الإنسان في الفرات
- 24- منظمة حقوق الإنسان في عفرين
- 25- المنظمة الوطنية لحقوق الإنسان في سوريا
- 26- مجلس المرأة السورية
- 27- منظمة هيتما للتنمية الثقافية والاجتماعية
- 28- منظمة شمس للتنمية والتأهيل
- 29- مركز السلام والحرية للمجتمع المدني وحقوق الإنسان
- 30- شبكة المرأة الديمقراطية
- 31- منظمة سارة لمناهضة العنف ضد المرأة

Call))))

Mr. Antonio Guterres, Secretary-General of the United Nations

Ms. Ursula von Derlin, President of the European Commission

UN Security Council Presidency

\* Distinguished \*

A few hours ago, an atmosphere of fear and anticipation dominated the north eastern areas of Syria, following the sudden US decision to withdraw US military forces from some border points with Turkey, coinciding with the escalating Turkish threat to invade and occupy the areas of northeast Syria, which includes nearly five million Syrians. This Turkish threat is primarily aimed at bringing about large-scale demographic change in the region, and paving the way for future ethnic wars between the components of the region, which will contribute to the complexity and deepening of the region. The Syrian problem and the obstruction of international efforts aimed at solving it peacefully and stopping the bleeding of Syrian blood.

The anticipated military operation portends serious consequences and a humanitarian catastrophe: the displacement and displacement of millions of inhabitants of these relatively safe areas compared to the rest of the other Syrian regions, which means that it will become a burden on the United Nations and the European Union, not to mention the risks of the Turkish invasion on the fate of thousands of elements ISIS fighters detained by the SDF, who are time bombs that threaten peace and security worldwide.

In light of the above, the credibility of the United Nations today is at stake if it does not act to respect its Charter, which constitutes a flagrant violation of the Turkish invasion, as is the case with the international community and the fr

ee world, where everyone is facing a moral test to fulfill their moral obligations to the forces and peoples. The region, which fought the terrorist organization on behalf of the world, has provided thousands of martyrs from the finest of its children, which requires the protection of them and deter Turkey from carrying out its threats.

We, the undersigned Syrian civil and human rights organizations, appeal to you to fulfill your moral and legal obligations towards the peoples of the region, and to act swiftly and immediately to pressure Turkey to urge it and deter it from invading and invading northern Syria, in order to avoid the massacres that may occur there against the safe civilian population, as happened in the Afrin region.

8/10/2019

Signatories:

- 1- Syrian Observatory for Human Rights
- 2 - Sham Center for Democratic Studies and Human Rights
- 3 - Kurdish legal body
4. Association for the Defense of Threatened Peoples - Germany
- 5 - Human Rights Organization in Syria - MAF
- 6 - Association for the Defense of Human Rights in Austria
7. Human Rights Committee - MAF
- Syrian Center for Civil Society and Human Rights Studies
9. Kurdish Committee for Human Rights in Syria (Al-Monitor)
10. Mahabad Organization for Human Rights
- Kurdish Organization for Human Rights in Syria (DAD)
- 12- Violations Documentation Center in Northern Syria
- 13- Isdina Foundation for Documentation of Violations

- 14- Hefei Kurdish Society in Belgium
15. Peace for Human Rights in Geneva
16. The Yezidi Foundation
- 17 - Justice Center for Human Rights
- 18- Working Group for Afrin
19. The Kurds Without Borders Organization
- 20- Al Jazeera Development Organization
- Rove Human Development Organization
- 22-Human Rights Organization in the island
- 23- Human Rights Organization in the Euphrates
- 24- Human Rights Organization in Afrin
- 25- National Organization for Human Rights in Syria
26. Syrian Women's Council
- 27- Hitma Organization for Cultural and Social Development
- 28- Shams Organization for Development and Rehabilitation
- 29- The Center for Peace and Freedom of Civil Society and Human Rights
30. Women's Democratic Network
31. Sara Organization against Violence against Women

فرنسي

Appeler \* \*

M. Antonio Guterres, secrétaire général des Nations Unies

Mme Ursula von Derlin, présidente de la Commission européenne

Présidence du Conseil de sécurité de l'ONU

\* Distingué \*

Il y a quelques heures, une atmosphère de peur et d'anticipation a dominé les régions du nord-est de la Syrie, à la suite de la décision soudaine des États-Unis de retirer leurs forces militaires de certains points frontaliers avec la Turquie, ce qui coïncide avec l'escalade de la menace turque d'envahir et d'occuper les régions du nord-est de la Syrie, qui compte près de cinq millions de Syriens. Cette menace turque vise principalement à provoquer un changement démographique à grande échelle dans la région et à ouvrir la voie à de futures guerres ethniques entre les composantes de la région, ce qui contribuera à la complexité et à l'approfondissement de la région. Le problème syrien et l'obstruction des efforts internationaux visant à le résoudre pacifiquement et à mettre fin au bain de sang syrien

L'opération militaire prévue laisse présager de graves conséquences et une catastrophe humanitaire: le déplacement de millions d'habitants de ces zones relativement sûres par rapport au reste des autres régions syriennes, ce qui signifie que cela deviendra un fardeau pour les Nations Unies et l'Union européenne, sans parler des risques de l'invasion turque sur le sort de milliers d'éléments. Les combattants de l'Etat islamique arrêtés par les FDS, qui sont des bombes à retardement qui menacent la paix et la sécurité dans le monde.

À la lumière de ce qui précède, la crédibilité de l'ONU est aujourd'hui en jeu si elle n'agit pas dans le respect de sa Charte, qui constitue une violation flagrante de l'invasion turque, comme c'est le cas de la communauté internationale et du monde libre, où chacun est mis au défi moralement de remplir ses obligations morales envers les forces et les peuples. La région, qui a combattu l'organisation terroriste au nom du monde, a fourni des milliers de martyrs parmi les plus beaux de ses enfants, ce qui nécessite la protection de ces enfants et dissuade la Turquie de mettre à exécution ses menaces.

Nous, les organisations syriennes de défense des droits de l'homme et de la société civile soussignées, nous vous appelons à respecter vos obligations morales et juridiques envers les habitants de la région et à agir rapidement et i

immédiatement pour faire pression sur la Turquie afin qu'elle exhorte et dissuade le nord de la Syrie afin d'éviter les massacres qui pourraient avoir lieu là-bas contre la population civile en sécurité, comme dans la région d'Afrin.

8/10/2019

Signataires:

- 1- Observatoire syrien des droits de l'homme
- 2 - Centre Sham pour les études démocratiques et les droits de l'homme
- 3 - Corps juridique kurde
4. Association pour la défense des peuples menacés - Allemagne
- 5 - Organisation des droits de l'homme en Syrie - MAF
- 6 - Association pour la défense des droits de l'homme en Autriche
7. Comité des droits de l'homme - CRG
- Centre syrien d'études sur la société civile et les droits de l'homme
9. Comité kurde pour les droits de l'homme en Syrie (Al-Monitor)
10. Organisation des droits de l'homme Mahabad
- Organisation kurde pour les droits de l'homme en Syrie (DAD)
- 12- Centre de documentation sur les violations dans le nord de la Syrie
- 13- Fondation Isdina pour la documentation des violations
- 14- La société kurde Hefei en Belgique
15. Paix pour les droits de l'homme à Genève
16. La Fondation Yezidi
- 17 - Centre de justice pour les droits de l'homme
- 18- Groupe de travail pour Afrin
19. Organisation des Kurdes sans frontières

- 20- Organisation de développement Al Jazeera
- Organisation de développement humain Rove
- 22-Organisation des droits de l'homme dans l'île
- 23- Organisation des droits de l'homme dans l'Euphrate
- 24- Organisation des droits de l'homme à Afrin
- 25- Organisation nationale des droits de l'homme en Syrie
26. Conseil des femmes syriennes
- 27- Hitma Organisation pour le développement culturel et social
- 28- Organisation Shams pour le développement et la réhabilitation
- 29- Le Centre pour la paix et la liberté de la société civile et les droits de l'homme
30. Réseau démocratique des femmes
31. Sara Organisation contre la violence à l'égard des femmes

الماني

Anrufen \* \*

Herr Antonio Guterres, Generalsekretär der Vereinten Nationen

Frau Ursula von Derlin, Präsidentin der Europäischen Kommission

UN-Sicherheitsratspräsidentschaft

\* Distinguished \*

Vor ein paar Stunden herrschte in den nordöstlichen Gebieten Syriens eine Atmosphäre der Angst und Vorfreude, nachdem die USA plötzlich beschlossen hatten, die US-Streitkräfte an einigen Grenzpunkten zur Türkei abzuziehen. Gleichzeitig drohte die Türkei, in die Gebiete im Nordosten Syriens, in denen fast f

ünf Millionen Syrer leben, einzufallen und sie zu besetzen. Diese türkische Bedrohung zielt in erster Linie darauf ab, einen umfassenden demografischen Wandel in der Region herbeizuführen und den Weg für künftige ethnische Kriege zwischen den Komponenten der Region zu ebnet, die zur Komplexität und Vertiefung der Region beitragen werden. Das syrische Problem und die Behinderung internationaler Bemühungen zielten darauf ab, es friedlich zu lösen und das Ausbluten von syrischem Blut zu stoppen.

Die erwartete Militäroperation deutet auf schwerwiegende Folgen und eine humanitäre Katastrophe hin: Die Vertreibung und Vertreibung von Millionen von Einwohnern dieser relativ sicheren Gebiete im Vergleich zu den übrigen syrischen Regionen wird zu einer Belastung für die Vereinten Nationen und die Europäische Union, ganz zu schweigen von den Risiken der türkischen Invasion für das Schicksal von Tausenden von Elementen. Von der SDF festgenommene ISIS-Kämpfer sind Zeitbomben, die weltweit Frieden und Sicherheit bedrohen.

In Anbetracht dessen steht die Glaubwürdigkeit der Vereinten Nationen heute auf dem Spiel, wenn sie nicht gegen ihre Charta verstoßen, was einen offensichtlichen Verstoß gegen die türkische Invasion darstellt, wie dies bei der internationalen Gemeinschaft und der freien Welt der Fall ist, in der jeder vor einem moralischen Test steht, um seinen moralischen Verpflichtungen gegenüber den Streitkräften und Völkern nachzukommen. Die Region, die im Namen der Welt gegen die Terrororganisation gekämpft hat, hat Tausende von Märtyrern von den besten ihrer Kinder beschenkt, was den Schutz dieser Kinder und die Abwehr der Türkei gegen ihre Drohungen erfordert.

Wir, die unterzeichneten syrischen Bürger- und Menschenrechtsorganisationen, appellieren an Sie, Ihre moralischen und rechtlichen Verpflichtungen gegenüber den Menschen in der Region zu erfüllen und unverzüglich Druck auf die Türkei auszuüben, damit sie nicht in Nordsyrien eindringt und dort Massaker an der sicheren Zivilbevölkerung wie in der afrikanischen Region begeht.

8/10/2019

Unterzeichner:

- 1- Syrisches Observatorium für Menschenrechte
- 2 - Scheinzentrum für demokratische Studien und Menschenrechte
- 3 - Kurdische juristische Person
4. Verein zur Verteidigung bedrohter Völker - Deutschland
- 5 - Menschenrechtsorganisation in Syrien - MAF
- 6 - Verein zur Verteidigung der Menschenrechte in Österreich
7. Menschenrechtsausschuss - MAF

Syrisches Zentrum für Zivilgesellschaft und Menschenrechtsstudien

9. Kurdisches Komitee für Menschenrechte in Syrien (Al-Monitor)
10. Mahabad Organisation für Menschenrechte

Kurdische Organisation für Menschenrechte in Syrien (DAD)

- 12 - Dokumentationszentrum für Verstöße in Nordsyrien
- 13- Isdina-Stiftung zur Dokumentation von Verstößen
- 14- Hefei Kurdish Society in Belgien

15. Frieden für die Menschenrechte in Genf

16. Die Yezidi-Stiftung

17 - Justizzentrum für Menschenrechte

18- Arbeitsgruppe für Afrin

19. Die Organisation der Kurden ohne Grenzen

20- Al Jazeera Entwicklungsorganisation

Rove Human Development Organization (Organisation für menschliche Entwicklung)

22-Menschenrechtsorganisation auf der Insel

- 23- Menschenrechtsorganisation im Euphrat
- 24- Menschenrechtsorganisation in Afrin
- 25- Nationale Organisation für Menschenrechte in Syrien
26. Syrischer Frauenrat
- 27- Hitma-Organisation für kulturelle und soziale Entwicklung
- 28- Shams Organisation für Entwicklung und Rehabilitation
- 29- Das Zentrum für Frieden und Freiheit der Zivilgesellschaft und der Menschenrechte
30. Demokratisches Frauennetzwerk
31. Sara Organisation gegen Gewalt gegen Frauen